
Gr. 230, 1. Hds. E 147. — V. 1 bis 10 gedr. R 5, 205.

Guillem Raimon de Gironela.

Gen m'apareill
de far leu chanso grazida
d'un sonet garnida
non ges brau ni veill;
5 aras quan vei l'erba trida
pels vergiers flurida,

4 veill „alt“ hat e; der Reim verlangt Wort mit e.

Die drei Gedichte Guillem Raimons sind in der Hds. undeutlich geschrieben und stellenweise verwischt. — 5 bis 6 l'e. t. P. v. steht zweimal.

ieu chant ab gaug e m'esveill
e'm luenh de la gent marrida,
que'l cor dins me son' e'm crida
10 c'alhor farai del be meils.

Gen m'esbaudisc
per la meils encabalida,
qui'm defen e'm guida
si qu'ieu l'o grazisc.
15 ar n'an tug per pauc auzida
la maior partida.
auias! ben leu en fallisc! —
cug, si l'ai donx tan servida,
va que no i fas ges faillida,
20 ans n'ai triat mon de-meils.

Gen me'n destrenh,
quar de me tan leu s'oblida,
qu'ieu ai tan seguida
l'art d'amor e'l genh
25 c'otra n'agra conseguida
graila et escafida,
d'onrat e de ric cabtenh;
pero, s'a lei platz ma vida,
s'altra m'a s'amor plevida,
30 obs l'es c'aillors serc son meils.

Gen cel e tanc
mon cor, c'a midons lerbida;
si tot me'n envida,
non l'auzei dir anc.

35 lauzengeira gens aunida,
trop es donx aizida
d'enquerer mon fin cor franc!
c'aitan leu m'auretz partida
l'arma del cors ses gandida,
40 tug sabres la vertat meils.

Gen mi desduelh,
quan m'albir qu'ieu aic merida,
des que l'aic chاوزida,
s'amor, on no'm tueill.
45 car es de bos aips complida,
deu esser enantida
sa valors, s'ap si m'acueill;
enquer er meils que d'Enida,
can Erecs l'ac enrequida,
50 quar mais la tem e l'am meils.

Sobre-luenh, gent es garnida
de fina valor complida,
sol de mi'us membre un pauc meils.

40 für tug lies cum? — 48 Es wird entweder n'er oder qued
(= quez) E. zu lesen sein.

35 gen — 41 desduis — 48 es — deuida — 49 E.] creis.

Gr. 230, 2. Hds. E 148.

Guillem Raimon de Gironela.

La clara lutz del bel iorn
e l'aura del franc termeni
m'amenon gaug e seiorn,

2 termini.

per que d'un gai vers m'estreni,
5 que'l fis iois es tals, qu'ieu meni,
que cascuns me'n vai de torn.

Tals qu'es de covinen dorn,
per cui pensan m'encadeni,
ditz que non vol trist ni morn,
10 per que de chant no'm refreni,
qu'els sieus plazers pens', e peni
quar soven lai no torn.

Can vei son gen cors autiu,
on pretz fluris et afrucha,
15 tan son sei fait agradiu
que'l dezirs me creis e'm cucha;
es ai ma lengua paurucha,
tan tem que de mi s'esquiu.

Be tenc per pauc essagiu,
20 pos l'amors, qu'ieu l'ai, s'entrucha,
si no'll dic mon cor pensiu
e co'm malmen' e'm trabucha;
er leu matresducha,
ab c'un bel semblan m'aiziu.

25 Huei mais be's cove e's tanh
c'un pauc, si'll platz, m'enardischa;
e sol de mi no's estranh,

12 *Eine Silbe fehlt* — 19 *lies* Be'm? — 23 *Zwei Silben fehlen*;
etwa: leu er ma tremors esducha „*meine Furcht wird leicht ent-*
fernt sein“?

no's cug qu'ieu tant m'afolisca
que de ma boca fors isca,
30 cals que ab mi's n'acompanh.

Prims es lo fils de l'aranh;
no tanh c'om prim no chausisca,
quan estes lai on sofranh,
don cre qu'ieu gen me'n gandisea;
35 e ia dieus no'l esbaudisca
sel que fin ioi d'amor franh;

Sobre-luenh encabalisca,
cui iois e pretz no sofranh,

E'l pro vescomt' enantisca,
40 s'ill m'entenda, cui meils tanh.

29 iesca — 30 ques — 32 prims — 39 pros.

Gr. 230, 3. Hds. E 148.

Guilem Raimon de Gironela.

Pos l'amors s'ensen
que'l cor me destrencha,
quan no me'n defen
sill a cui m'aten,
5 c'ab petit d'aiuda
m pot leu far iauzen
ab gentil semblan d'amia,
— e se i dic fulia
ni ergueill,
10 ia repres no'n sia,
c'ades me'n tueill. —

Si'l gai covinen
no'm franh ni destrencha,
que'll vau als quiren?
15 ar dira'n rizen
qu'ill aital ajuda
no'm fes anc per sen;
per merce, si'll platz, n'estia!
— e se i dic fulia
20 ni ergueill,
ia repres no'n sia,
c'ades me'n tueill. —

Pos del pensamen
qui'm fen e'm destrencha,
25 no sai com m'esten,
irai folamen
cridan: dieus, ajuda!
qu'ill m'ausi languen,
s'ar no'm blan sa senhoria.
30 — e se i dic fulia
ni ergueill,
ia repres no'n sia,
c'ades m'en tueill. —

La pena qu'ieu sen,
35 plus fort mi destrencha
que no fes parven,
quar selan sufren

12 *Es scheint eine Strophe verloren, die den Nachsatz des in der ersten Strophe begonnenen Satzes brachte, und die aussagte, worin der v. 12 genannte gai covinen bestand.* — 25 *esten = estenh.*

24 *detrencha* — 25 *mesten oder meslen; undeutlich in der Hds.* — 35 *destrencha.*

deziran s'aiuda
m'agreuia'l turmen.
40 ai! tan leu me'n lauzaria!
— e se i dic fulia
ni ergueill,
ia repres no'n sia,
c'ades me'n tueill. —

45 Ges no'm n'espaven,
si tot mi destrencha,
tan *l'am* finamen
c'al sieu pretz valen
querrai me'n aiuda,
50 car m'esiau

Von Z. 47 an durch Ausschneiden verstümmelt; das kursiv Gedruckte fehlt. — 49 me'n a.] . . udia men — Von einer folgenden Strophe nur erhalten: 80 queill me.
